



El “Esbozo Crítico de una Biblioteca Musical” (1768), de Johann Adam Hiller: autoridad, gusto y repertorio en el norte alemán en la segunda mitad del siglo XVIII¹

The “Critical Outline of a Musical Library” (1768), by Johann Adam Hiller: authority, taste, and repertoire in northern Germany in the second half of the eighteenth century

Mônica Lucas* 

Escola de Comunicações e Artes da
Universidade de São Paulo (ECA-USP)
monicalucas@usp.br

* Doctora en Música por la Universidad Estatal de Campinas. Posdoctorado en Música por la ECA-USP.

Marcus Held** 

Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras
de Ribeirão Preto da Universidade de São
Paulo (FFCLRP-USP).
mvheld@usp.br

** Doctor y Maestro en Musicología por la ECA-USP. Posdoctorado en la FFCLRP-USP.

Presentado en: 31/03/2025.
Aceptado en: 30/07/2025.

¹ El presente trabajo fue realizado con el apoyo de la Fundación de Apoyo a la Investigación del Estado de São Paulo (FAPESP), Brasil. Proceso n.º 2024/05157-0.

Resumen

Este artículo examina el texto *Kritischer Entwurf einer musikalischen Bibliothek* ["Esbozo crítico de una biblioteca musical"], publicado por Johann Adam Hiller (1728-1804) a lo largo de 1768 en su revista *Wöchentliche Nachrichten und Anmerkungen die Musik betreffend* ["Noticias semanales y observaciones relativas a la música"]. Se trata de una lista comentada de obras teóricas y composiciones ejemplares, orientada a la formación del gusto musical entre los diletantes del norte alemán. El estudio considera el papel retórico de los catálogos como forma de autoridad, los criterios de selección adoptados por Hiller y su vinculación con el pensamiento iluminista reformado y con la tradición musical germánica. Se argumenta que el ideal de una Biblioteca, entendido aquí como un concepto de matriz ciceroniana, resume la noción de una colección que es totalizante pero no total, compuesta por obras ejemplares en los campos que se propone abarcar.

Palavras-chave: Historia del libro. Ideal de la Biblioteca Perfecta. Retórica musical. Estilos musicales del siglo XVIII. Johann Adam Hiller.

Abstract

This article examines the *Kritischer Entwurf einer musikalischen Bibliothek* ["Critical Outline of a Musical Library"], published by Johann Adam Hiller (1728-1804) throughout 1768 in his journal *Wöchentliche Nachrichten und Anmerkungen die Musik betreffend* ["Weekly News and Remarks Concerning Music"]. The text consists of an annotated list of theoretical treatises and exemplary compositions, aimed at shaping musical taste among northern German dilettantes. The study considers the rhetorical role of catalogues as a form of authority, the selection criteria adopted by Hiller, and his alignment with reformed Enlightenment thought and the German musical tradition. It is argued that the ideal of a Library, understood here as a Ciceronian concept, conveys the notion of a collection that is totalizing but not total, composed of exemplary works within the fields it seeks to encompass.

Keywords: History of the Book. Ideal of the Perfect Library. Musical Rhetoric. Musical Styles of the 18th Century. Johann Adam Hiller.

1 Introducción

Johann Adam Hiller (1728-1804) fue compositor, director y escritor de textos musicales. Su actividad musical y literaria se desarrolló principalmente en el norte germánico. Como músico, su carrera se circunscribió a la ciudad de Leipzig, donde se destacó como fundador y primer maestro de capilla de la Orquesta *Gewandhaus* (1758) y como *Kantor* de la Iglesia de Santo Tomás (1789), puesto que había sido ocupado por Johann Sebastian Bach (1685-1750) hasta su muerte. Hiller es

considerado el creador del género dramático del Singspiel, la versión germánica de la *opéra comique*, y precursor de la ópera alemana, además de haber compuesto música sacra, sinfonías y música de cámara. Estas actividades en el ámbito de la música práctica serían ya suficientes para asegurarle una posición destacada en la historia de la música.

Sin embargo, una parte sustancial – y hoy, sin duda, la más relevante – de su trayectoria se refiere a su labor literaria, con publicaciones en Berlín, Halle y en su propia ciudad natal, que ya en el siglo XVIII se destacaba como un importante centro editorial. Su producción textual comprende unas 20 obras, en su mayoría manuales didácticos, principalmente dedicados a la enseñanza y la práctica del canto.

Su texto más conocido, el tratado de canto titulado *Anweisung zum musikalisch-zierlichen Gesange* ["Instrucción para el canto musical ornamentado", 1780], presenta los principios del canto italiano. Sin embargo, a pesar de la relevancia de su producción didáctica, Hiller no se dedicó únicamente al arte vocal: también publicó discusiones estéticas y colecciones de biografías de músicos relevantes de su época, sobre todo alemanes, además de haber actuado como editor de una revista musical. Esto llevó a autores como Gilman (1905), Dahlhaus (1967), Hosler (1981), Baumann (1989) y Lessmann (2019) a considerarlo uno de los pensadores musicales alemanes más significativos del siglo XVIII. Considerando su importancia, resulta curioso que su obra no haya recibido mayor atención.

Hiller también es conocido por sus críticas a la música de Franz Joseph Haydn (1732-1809), lo que demuestra que hubo diferencias sustanciales no solo entre las composiciones musicales, sino, sobre todo, entre las concepciones teóricas y el gusto musical cultivados en el norte alemán luterano y en el sur católico.

Al recomendar sinfonías (solo alemanas, ya que excluye las italianas de su propuesta para una biblioteca musical), Hiller elogia las obras de algunos compositores, como Johann Adolf Hasse (1699-1783) y Carl Heinrich Graun (c.1704-1759), a la vez que lamenta la proliferación de obras de autores que cultivan el gusto de *moda*, de matriz italiana:

En los últimos tiempos, hemos visto muchas de estas piezas [sinfonías] que, debido a la nueva disposición y al tono alterado, que frecuentemente caen en lo cómico y lo jocoso, parecen haber tomado el lugar de todas las piezas que mencionamos hasta ahora. Tal vez se note que estamos hablando de las sinfonías de los señores Hofmann, Hayden [*sic!*], Ditters, Filz, etc.² (Hiller, 1768, v. 3, p. 107, traducción propia).

Hiller es un importante defensor de las ideas musicales del norte alemán. Queda claro, portanto, que la música llamada "clásica", producida en Viena, no constituía un gusto ampliamente difundido en el ámbito de lengua alemana, y que el norte germánico mostró resistencia frente a la música instrumental italiana. En este contexto, hay una historia interesante a ser revisada.

Hiller fue traductor y comentarista de dos textos franceses importantes que discuten la relación entre música vocal e instrumental. El primero de ellos es *Les Beaux Arts réduits à un même principe* ["Las bellas artes reducidas a un mismo principio", 1746], de Charles Batteux (1713-1780). En él, Batteux defiende el principio aristotélico de la unidad entre las artes, basado en la idea común de imitación, y sostiene el lugar común de la superioridad de la música vocal frente a la instrumental. Hiller, aunque no discrepa de Batteux, argumenta de manera más positiva a favor de la música instrumental que el autor francés, afirmando, en su defensa, que esta sería la única capaz de suscitar en el alma el efecto de lo "maravilloso".

La defensa del estatus elevado para la música instrumental también se ve reforzada en *Über die Musik und deren Wirkungen* ["Sobre la música y sus efectos", 1781], traducción de *Observations sur la musique* ["Observaciones sobre la música", 1779] de Michel-Paul-Guy de Chabanon (c.1729-1792). Tomás, en un estudio de referencia sobre el autor francés, afirma que *Observations* "siembra una semilla importante en la comprensión de la música instrumental como género autónomo"³

² Texto en alemán: "Neuerer Zeit hat man eine menge hieher gehöriger Stücke [Sinfonien] gesehen, welche vermöge der ihnengegebenen neuen Einrichtung und des veränderten Tones, der oft ins Comische und Tändelnde fällt, alles bisher angeführte beynahe verdrungen zu haben scheinen. Man erräth vielleicht, dass wir von den Sinfonien der Herren Hofmann, Hayden, Ditters, Filz usw. Reden".

³ Texto en portugués: "lança uma semente importante na compreensão da música instrumental como gênero autônomo".

(Tomás, 2011, p. 5, traducción propia), lo que refuerza las ideas ya presentadas por Hiller en su texto de 1754.

De este modo, es posible comprender a Hiller, por un lado, como un importante impulsor del canto en alemán y precursor de los dos principales géneros vocales germánicos: la ópera alemana y el *Lied*, y, por otro, como una figura relevante en la nueva comprensión del papel que la música instrumental desempeñaría en el siglo XIX.

A pesar de los textos comentados anteriormente, la contribución literaria más importante de Hiller, por su amplitud, variedad y alcance, se encuentra en la revista musical *Wöchentlichen Nachrichten und Anmerkungen die Musik betreffend* [“Noticias semanales y observaciones concernientes a la música”], que él editó entre 1766 y 1770. Considerando que, en el siglo XVIII, la musicología aún no se había establecido como disciplina académica, se sabe que las revistas musicales cumplieron el papel de reunir el conocimiento teórico musical y comentarlo, especialmente en lo que respecta a la evaluación “correcta” de las obras musicales (Morrow, 1997, p. 7).

2 *Noticias semanales y observaciones concernientes a la música*

La revista editada por Hiller fue una de las primeras de su género en Alemania. En cuatro años de existencia, ofreció, en publicaciones quincenales, comentarios sobre la vida musical del norte alemán, mediante análisis de compendios teóricos, obras y presentaciones musicales, además de ensayos sobre diversos temas. Según Morrow (1997, p. 42), el modelo propuesto por Hiller perdura hasta hoy en las revistas musicales, tanto en el ámbito de los aficionados (Gramophone, BBC Music, Diapason, Crescendo, Revista Concerto, etc.) como en el mundo académico, guardando las debidas diferencias de decoro.

Wöchentliche Nachrichten und Anmerkungen die Musik betreffend [“Noticias semanales y observaciones concernientes a la música”] (Fig. 1) está compuesta por casi 500 fascículos, cada uno con ocho páginas. Estos volúmenes

El "Esbozo Crítico de una Biblioteca Musical" (1768), de Johann Adam Hiller: autoridad, gusto y repertorio en el norte alemán en la segunda mitad del siglo XVIII

incluyen, generalmente, dos artículos, seguidos de breves reseñas sobre ediciones musicales y conciertos. En las dos últimas páginas figura una pieza sencilla para piano solo o un Lied para canto y piano. El último fascículo de cada serie anual contiene listas de los artículos publicados en el año y de las piezas editadas en la revista, además de un índice remisivo.

Figura 1. Fontispicio de *Wöchentliche Nachrichten und Anmerkungen die Musik betreffend* ["Noticias semanales y observaciones concernientes a la música"], 1767.



Fuente:

https://de.wikisource.org/wiki/W%C3%BChentliche_Nachrichten_und_Anmerkungen_die_Musik_betreffend

Aunque los artículos son, en general, anónimos, el autor de casi todos ellos es el propio Hiller. Entre las pocas contribuciones que no provienen de su pluma, se incluyen textos enviados por lectores o copiados de otros periódicos

(*Hamburgische Unterhaltungen*, Berlin Allgemeine deutsche Bibliothek, Jenaische gelehrte Zeitung, Bremer Beyträge y London Gentleman's Magazine) (Peiser, 1979, p. 165). Como el propio autor aclara en la introducción al primer fascículo, la revista está dedicada a los diletantes.

Llama la atención, en la revista, la cantidad de referencias a obras y autores franceses: Charles Henri de Blainville (1711-1769), François-Jean Chastellux (1734-1788), Jean le Rond d'Alembert (171-1783), Jean François Marmontel (1723-1799) y, sobre todo, Jean-Jacques Rousseau (1712-1778), incluyendo extensas citas del *Dictionnaire de musique* ["Diccionario de Música", 1768].

El artículo que aquí nos interesa, titulado *Kritischer Entwurf einer musikalischen Bibliothek* ["Esbozo crítico de una biblioteca musical"], consiste en una lista comentada de obras teóricas y composiciones consideradas fundamentales para la constitución de una biblioteca musical. Fue publicado en doce fascículos a lo largo del año 1768, y suma un total de 52 páginas. Según el propio Hiller, su esbozo crítico toma como modelo el *Critischer Entwurf einer auserlesenen Bibliothek für die Liebhaber der Philosophie und schönen Wissenschaften* ["Esbozo crítico de una excelente biblioteca de filosofía y bellas ciencias para el aficionado", 1758], de Johann Christoph Stockhausen (1725-1784). Al igual que este último, el texto de Hiller también se dirige a la instrucción del público diletante, proporcionando referencias para la educación y el refinamiento del gusto.

En este contexto, el concepto de Gusto puede ser comprendido como una habilidad para discernir y juzgar lo bello y lo feo, lo bueno y lo malo, lo verdadero y lo falso. La idea de conocer, adquirir y perfeccionar una habilidad era un lugar común en la racionalidad iluminista y, como tal, susceptible de ser adquirida, aprendida y emulada. Para los enciclopedistas franceses,

[Se trata] de un discernimiento tan rápido como el de la lengua y el paladar, y que se adelanta, como él, a la reflexión; es, como él, sensible y voluptuoso en relación con lo bueno; rechaza, como él, lo malo, con repulsión. Es, frecuentemente, como el otro, incierto y desconcertado. Ignora si lo que se le presenta debe o no

agradarle, y a veces necesita del hábito para formarse⁴ (Voltaire, 2015 [1756-1766], p. 302, traducción propia).

La propuesta de Hiller no pretende abarcar la totalidad de los libros y partituras musicales que circulaban en su época. Por el contrario, se trata de un ejercicio retórico de selección de obras modélicas. En varios pasajes del artículo, subraya la necesidad de estudiar los buenos ejemplos. Esta idea, que remonta a la Antigüedad y comprende un género retórico compuesto por catálogos y listas que atraviesan la historia occidental, es retomada por Hiller como un lugar común. Entre esos modelos, el más referencial – aunque perdido – es el *Pinakes*, catálogo de la Biblioteca de Alejandría, confeccionado por su bibliotecario Calímaco (310 a.C.-240 a.C.). Otro catálogo digno de mención es el de Alcuino de York (c. 735-804), para la Biblioteca Monástica de York. En esas listas, se entrelazan el inventario preciso del acervo con la bibliografía que el autor considera esencial.

Asper (1998, v. 4, p. 916) conjectura que los catálogos, como género retórico, podrían considerarse subespecies de la *Ekphrasis*, recursos que buscan amplificar el potencial persuasivo de ciertos argumentos, produciendo *enárgeia* (*evidentia, plasticidad*). Según el autor, el catálogo cumpliría la función de demostrar el dominio de la materia por parte de quien lo elabora. Esta sería una forma posible de comprender la biblioteca de Hiller: una Biblioteca como concepto. Perfecta, que todavía no existe, pero que podría eventualmente ser reunida. No se aproxima, por tanto, al ideal inalcanzable de carácter platónico, sino que es análogo a la perfección oratoria establecida por Cicerón. Esta concepción reaparece reciclada en compendios musicales como *Der Vollkommene Capellmeister* ["El perfecto maestro de capilla", 1739], de Johann Mattheson – uno de los libros que integran la Biblioteca de Hiller –, cuyo prefacio anuncia:

Aquellos [...] a quienes no les son desconocidos los diferentes niveles de perfección [...] no exigen de los hombres nada divino. [...] Con tal buena intención fueron rotulados también otros, y, de hecho, loables trabajos de esta naturaleza [es decir, la descripción

⁴ Texto en portugués: "[Trata-se] de um discernimento pronto como o da língua e do palato, e que se adianta, como ele, à reflexão; é, como ele, sensível e voluptuoso em relação ao bom; rejeita, como ele, o mau, com revolta. É, frequentemente, como o outro, incerto e desnorteado. Ignora se o que se lhe apresenta deve ou não agradá-lo, e às vezes precisa do hábito para se formar."

del artífice perfecto], principalmente del famoso Wicquefort, y, después de este, la obra *Der vollkommene Abgesandte* ["El enviado perfecto"], de Cunniga [Cunningham], conocida entre los eruditos. Del mismo modo, sabían hablar de sus soldados perfectos quienes tenían experiencia en cosas de guerra; entre ellos, Séneca reconoce a los sabios estoicos, Cicerón, a su orador perfecto, y otros, otras perfecciones, que del mismo modo nunca fueron encontradas en el mundo. No obstante, esos autores, entre los cuales debe contarse también al Sr. Consejero de la Corte, Wolf, presentaron sus materias y personas de acuerdo con el concepto más perfecto que tenían de ello⁵ (Mattheson, 1739, pref. *apud* Paschoal, 2017, traducción propia).

De este modo, la Biblioteca Perfecta resume la idea de una colección de obras totalizadora, pero no total, constituida por obras modélicas en los temas que la colección se propone abordar. Se trata, por tanto, de un esfuerzo que sintetiza un saber construido de forma colectiva. Según afirma Mattheson:

Los verdaderos eruditos siempre coinciden en que es imposible que una sola persona lleve a la perfección una parte del conocimiento, aunque sea una sola. Para ello, es imprescindible que muchos eruditos unan sus fuerzas, se ofrezcan ayuda mutuamente y trabajen colectivamente. La experiencia también nos muestra que nada se ha logrado hasta que las cuestiones pasaron a ser consideradas por personas que actuaban en unión⁶ (Mattheson, 1739, pref. *apud* Paschoal, 2017, traducción propia).

La biblioteca de Hiller revela un conocimiento impresionante por parte de su autor, tanto por el volumen de obras comentadas como por la amplitud temática

⁵ Texto en alemán: "Andere [...], denen die verschiedene Stufen der Vollkommenheit nicht unbekannt sind [...], bescheiden sich schon eines bessern, und verlangen von Menschen nichts himmlisches. In solcher guten Absicht haben auch andre, und zwar läbliche Wercke dergleichen Aufschrift geführet; absonderlich aber des berühmten Wicqueforts, und nach ihm des Cunniga sogenannter vollkommener Abgesandte, der in der Staatsklugen Welt bekannt seyn wird, gleichwie die Kriegs-Erfahrnen von ihrem vollkommenen Feldhauptmann zu reden wissen, u.d.g. Seneca gestehet von seinem stoischen Weisen, Cicero von seinem vollkommenen Redner, andre von andern Vollkommenheiten, daß dergleichen noch niemahls in der Welt anzutreffen gewesen; dennoch haben diese Verfasser, worunter auch der Herr Hofrath Wolf zu zählen, ihre Sachen und Personen nach dem vollkommenesten Begriff, den sie davon gehabt, vorgestellet."

⁶ Texto en alemán: "Gründlich-Gelehrte sind durchgehends darin einig, es sey unmöglich, daß ein einziger Mensch auch nur eine einzige, gewisse Art der Wissenschaften zur Vollkommenheit bringe; sondern, solche zu erhalten, sey unumgänglich nöthig, daß viele Gelehrte ihre Kräffte zusammen setzen, einander hülfliche Hand bieten, und gemeinschaftlich arbeiten."

abordada – especialmente si se considera que Europa estaba mucho menos poblada en aquella época y que solo una minoría de la población sabía leer. En cuanto a la circulación de libros, los datos numéricos reunidos por Barbier (2018) indican que, entre el siglo XV y la segunda mitad del siglo XVIII, no se habrían impreso más de 50 mil títulos distintos.

Ante ello, es sorprendente constatar que Hiller presenta y comenta más de 150 obras, distribuidas entre: libros generales sobre música; historias de la música en alemán y francés, que abarcan tanto la música antigua (griega) como la moderna (desde el siglo X en adelante); revistas culturales (que incluyen música) y revistas de música; tratados de teoría musical; instrucciones sobre composición a partir del bajo continuo; obras de teoría matemática de la música; instrucciones sobre composición contrapuntística; libros de armonía; libros sobre la realización del bajo continuo; instrucciones para teclado, canto, violín, flauta y laúd; libros sobre poesía musical; y manuales sobre la construcción y afinación de instrumentos.

Además, Hiller comenta obras de música práctica, en las que incluye autores ejemplares – vivos o ya fallecidos – pertenecientes a los géneros sancionados por las convenciones de su tiempo: sacro (reformado y contrarreformado), teatral y de cámara. También analiza obras seleccionadas de autores modélicos, así como recopilaciones de piezas destinadas al uso de aficionados. Los compositores mencionados superan el centenar, y más de 80 son las composiciones recomendadas, lo que constituye un volumen notable de información. La biblioteca reúne libros y composiciones que aún hoy son considerados ejemplares, yuxtapuestos a autores y obras que no sobrevivieron al filtro del tiempo.

Se trata, por tanto, de un artículo bastante significativo, en la medida en que permite al lector distante de las ruinas del siglo XVIII conocer no solo las obras musicales que circularon y que tuvieron relevancia en el norte germánico, sino también la opinión del editor sobre ellas. El acervo reunido por Hiller permite así la reconstrucción de un panorama musical amplio del norte alemán en la segunda mitad del siglo XVIII.

A lo largo del texto, se observa que el gusto musical de referencia para Hiller es aquel practicado en la corte de Federico el Grande (1712-1786), en Berlín. Muchos de los autores y compositores destacados en su esbozo crítico trabajaron en ese entorno. Sobresalen: Carl Philipp Emanuel Bach (1714-1788), Johann Joachim Quantz (1697-1773), Ernst Gottlieb Baron (1696-1760), Friedrich Wilhelm Marpurg (1718-1795), así como los hermanos Graun y los hermanos Benda. Esto explica la cercanía de Johann Adam Hiller con los ideales iluministas franceses, favorecidos por el rey de Prusia. En este contexto, Hiller promueve un nacionalismo que se manifiesta en la valorización de obras y composiciones de autores alemanes, en detrimento de autores y compositores de otras nacionalidades.

De este modo, a los ojos de Hiller, la obra *Traité de l'harmonie réduite à ses principes naturels* ["Tratado de Armonía reducida a sus principios naturales", 1721], de Jean-Philippe Rameau (1683-1764), es mejorada por Friedrich Wilhelm Marpurg:

Marpurg estudió las obras [de Rameau] como se debe, conservando lo que es nuevo y contribuyendo al mejor entendimiento de teoremas hasta entonces apenas tanteados, mejorando lo que está defectuoso, despreciando lo que es superfluo, y haciendo, con ello, surgir una obra propia, semejante a la construcción de Rameau, pero que tiene la ventaja, en relación con otras obras sobre bajo continuo y composición, de que las enseñanzas aparecen en una conexión natural, trayendo consigo sus fundamentos en todos momento⁷ (Hiller, 1768, v. 3, p. 17-18, traducción propia).

3 Consideraciones finales

Considerando la riqueza de indicaciones contenidas en el texto, conocer los libros que conforman la propuesta de biblioteca de Hiller permite comprender

⁷ Texto en alemán: "Herr Marpurg studierte diese [Rameaus] Werke, so wie man sie studieren muss, das ist, so das ser das, was darinne neu, und zur bessern Aufklärung des bisher nur im Tappen gefundenen Lehrsätze dienen konnte, behielt, das Mangelhafte daran berbesserte, das überflüssige daran hinweg warf, und so entstand ein eigenes, dem rameauisches ähnlichen Lehrbegäude,a das vor allen anderen Generalbass- und compositionsbüchern den Vorzug, wenigstens darinne verdient, das die Lehren in einem natürlichen Zusammenhang gebracht sind, und überall ihre Gründe bey sich führen."

El "Esbozo Crítico de una Biblioteca Musical" (1768), de Johann Adam Hiller: autoridad, gusto y repertorio en el norte alemán en la segunda mitad del siglo XVIII

cúales eran los temas que constituían la materia Música en su época. Asimismo, posibilita reflexionar sobre aspectos como el gusto musical vigente en el norte alemán en la segunda mitad del siglo XVIII; su relación con el pensamiento estético francés, que fundamenta y justifica las preferencias musicales y críticas de Hiller, entendido como un autor modélico del mundo reformado del siglo XVIII; así como evaluar la posición y la importancia de Hiller en la defensa de la música instrumental y en la construcción del gusto musical en el siglo XIX.

Se trata, por tanto, de una lista valiosa que permite inferir múltiples informaciones sobre la música del norte germánico. Ofrece una visión periférica de la producción musical respecto a la historiografía oficial, que tiende a privilegiar la tradición italianizante del sur germánico católico. Más allá de eso, esta reflexión permite considerar críticamente la construcción del canon estético y musical en el contexto del mundo reformado en la segunda mitad del siglo XVIII.

Referencias

ASPER, Markus. Katalog. /n: **Historisches Wörterbuch der Rhetorik**. Tübingen: Max Niemeyer, 1998. v. 4, p. 916.

BARBIER, Frédéric. **A Europa de Gutenberg**: o livro e a invenção da modernidade ocidental. Tradução de Gilson César Cardoso de Sousa. São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo, 2018.

BAUMANN, Thomas. North Germany. /n: Zaslaw, Neal. **The Classical Era**. London: Norton, 1989. p. 240-67. Disponível em:
<http://library.lol/main/923811B3963F0CAB2D431570CE8D4E00>. Acesso em: 3 ago. 2024.

DAHLHAUS, Carl. **Musikästhetik**. Köln: H. Gerig, 1967.

GILMAN, Daniel. Hiller, Johann Adam. /n: **New International Encyclopedia**. New York: Dodd, Mead, 1905.

HILLER, Johann Adam. Kritischer Entwurf einer musikalischen Bibliothek. /n: HILLER, Johann Adam (ed.). **Wöchentliche Nachrichten und Anmerkungen an die Musik betreffend**. Leipzig: Verlag der Zeitungs-Expedition, 1768. v. 11 -7; v.2, 9-

12; v.3, 17-20; v.4, 25-29; v.5, 22-26; v.7, 49-53; v.8, 57-63; v.9, 65-68; v. 10, 73-77; v.11, 81-85; v. 13, v. 97-99; v. 14, 103-108, 1768. Disponível em:
https://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10271143_00007.html. Acesso em: 10 ago. 2024.

HOSLER, Bellamy. **Changing Aesthetic Views of Instrumental Music in 18th-Century Germany**. Ann Arbor, MI: UMI Research Press, 1981.

LESSMANN, Benedikt. "Batteux „mit beträchtlichen Zusätzen“: Translation und Transfer der Nachahmungstheorie in der deutschen Musikästhetik der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts. /n: **Archiv für Musikwissenschaft**, v. 76, n. 2., p. 80-97, 2019. Disponível em:
https://www.jstor.org/stable/pdf/45176214.pdf?refreqid=fastly-default%3Ada809fae3ab84fcf9afa537895e9d565&ab_segments=&origin=&initiator=&acceptTC=1. Acesso em: 10 ago. 2024.

MATTHESON, Johann. **Der vollkommene Capellmeister**. Hamburg: Christian Herold, 1739. Disponível em: <https://www.digitale-sammlungen.de/de/view/bsb10212373>. Acesso em: 6 ago. 2024.

MATTHESON, Johann. O mestre-de-capela perfeito ["Der vollkommene Capellmeister"]. /n: PASCHOAL, Stéfano. **Tradução crítica de "O mestre-de-capela perfeito"**. Pós-doutorado - Universidade de São Paulo. São Paulo, 2017.

MORROW, Mary Sue. **German music criticism in the 18th century**. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.

PASCHOAL, Stéfano. **Tradução crítica de "O mestre-de-capela perfeito"**. Pós-doutorado - Universidade de São Paulo. São Paulo, 2017.

PEISER, Karl. **Johann Adam Hiller**: Ein Beitrag zur Musikgeschichte des 18.Jahrhunderts. Leipzig: Zentralantiquariat, 1979.

TOMÁS, Lia. **À procura da música sem sombra**: Chabanon e a autonomia da música no século XVIII. São Paulo: Cultura Acadêmica, 2011.

VOLTAIRE. Goût. /n: DIDEROT, Denis; D'ALEMBERT, Jean le Rond (dir.). **Encyclopédie**: o sistema dos conhecimentos [1756-1776]. Tradução de Maria das Graças de Souza, Pedro Paulo Pimenta, Fábio Yasoshima, Luís Fernandes do Nascimento e Thomaz Kawauche. São Paulo: Editora Unesp, 2015.